

Thomas Heise

**MATERIAL****MATERIAL**  
**MATERIEL****Deutschland 2009****Länge** 166 Min.  
**Format** HDCAM  
**Farbe und Schwarzweiß****Stabliste**

Regie	Thomas Heise
Buch	Thomas Heise
Kamera	Sebastian Richter Peter Badel Thomas Heise Jutta Tränkle Börres Weiffenbach
Schnitt	René Frölke
Ton	Uve Haussig Jürgen Schönhoff Robert Nickolaus Maxim Wolfram
Mischung	Robert Jäger
Musik	Charles Ives
Produzent	Heino Deckert
Co-Produzent	Thomas Heise
Redaktion	Doris Hepp
Co-Produktion	Thomas Heise, Leipzig ZDF/Arte, Mainz



Dokumentarfilm

**MATERIAL**

Es beginnt mit dem Lachen der Kinder. MATERIAL besteht aus solchen Bildern der letzten zwanzig Jahre. Ein Teil davon sind Bilder, die ich selbst gedreht habe: 1988, während Fritz Marquardts Inszenierung von Heiner Müllers „Germania Tod in Berlin“. Interessiert hat mich die Wirklichkeit, das Dazwischen, die Auseinandersetzungen zwischen Bühnenbildner und Regisseur vor dem Modell um das Verhältnis zwischen Zuschauer und Bühne, zwischen oben und unten. Interessiert hat mich die Quälerei und die Ernsthaftigkeit.

Dann demonstrierten eine Million Menschen in Berlin auf dem Alexanderplatz. Ich hatte mich mit einem Transparent ans Rednerpult gebunden und gedreht. Die Gesichter des Volks. Wenig später im Dezember standen eines Nachts erst Wärter dann Gefangene, zu Sprechern gewählte Langstrafer der Strafvollzugseinrichtung Brandenburg vor der Kamera und jeder sagte, was ihm jetzt wichtig zu sagen war. Dann, in der neugewählten Volkskammer, erklärten sich in den letzten Tagen der DDR Abgeordnete als Mitarbeiter des MfS bis die Öffentlichkeit ausgeschlossen wurde.

Bilder von den späten achtziger Jahren in der DDR bis in die unmittelbare Gegenwart des Jahres 2008 in Deutschland. Das, was übrig geblieben ist, belagert meinen Kopf. Darin setzen sich all diese Bilder immer wieder neu zu etwas anderem zusammen, als zu dem, für das sie ursprünglich gedacht waren. Sie bleiben in Bewegung. Sie werden Geschichte.

Das Material bleibt unvollständig. Es ist, was ich aufgehoben habe, was mir wichtig blieb. Mein Bild.

*Aus einem Text von Thomas Heise*

**MATERIAL**

It begins with the laughter of children. MATERIAL consists of such pictures from the last 20 years. Part of them I shot myself: In 1988, during Fritz Marquardt's production of Heiner Müller's "Germania Tod in Berlin". What interested me was the reality, the in between, the little conflicts between

Produktion  
ma.ja.de.filmproduktion  
Marienplatz 1  
D-04103 Leipzig  
Tel.: +49 341 2156638  
Fax: +49 341 2156639  
www.majade.de  
info@deckert-distribution.com

Weltvertrieb  
Deckert Distribution  
Marienplatz 1  
D-04103 Leipzig  
Tel.: +49 341 2156638  
Fax: +49 341 2156639  
www.deckert-distribution.com  
info@deckert-distribution.com



Thomas Heise

### Biografie

Geboren 1955 in Berlin, DDR. 1971–73 Druckerlehre. Ab 1975 Regieassistent im DEFA-Studio für Spielfilme Babelsberg. 1978–83 Studium an der HFF in Babelsberg. Seit 1983 arbeitet er freiberuflich als Autor und Regisseur am Theater – oft mit Heiner Müller –, im Hörspiel- und Dokumentarfilmbereich; bis zum Ende der DDR wurden jedoch all seine Dokumentarfilmprojekte mit „operativen Mitteln“ verhindert, vernichtet oder eingezogen. Bis 1997 Regisseur beim Berliner Ensemble.

### Biography

Born in Berlin, GDR, in 1955. 1971–73 printer's apprenticeship. From 1975 director's assistant at the DEFA-Studio for feature films in Babelsberg. Studied 1978–83 at the HFF in Babelsberg. Since 1983 worked as freelance author and director in theatre – often with Heiner Müller –, and with radio plays and documentaries; until the end of the GDR all of his documentary projects were either prevented by “operative means”, destroyed or confiscated. Until 1987 director at the Berliner Ensemble.

### Biographie

Né en 1955 à Berlin, RDA. 1971–73 : apprentissage dans l'imprimerie. Assistant à la réalisation au studio des longs métrages de fiction de la DEFA, à Babelsberg, à partir de 1975. 1978–83 : études à la HFF de Babelsberg. Travaille depuis 1983 comme auteur free lance et metteur en scène de théâtre, entre autres avec Heiner Müller, ainsi que dans le domaine radiophonique et le cinéma documentaire. Jusqu'à la fin du régime de la RDA, tous ses projets de films documentaires sont toutefois entravés par des « moyens opérationnels », détruits ou confisqués. Metteur en scène du Berliner Ensemble jus-

set designer and stage director in front of the model about the relationship between audience and stage, between top and bottom. What interested me was the torment and the earnestness.

Then a million people demonstrated in Berlin at Alexanderplatz. I had tied myself to the lectern with a banner and filmed. The faces of the people. One night a bit later in December, first guards and then prisoners, long-term convicts elected as spokesmen in the Brandenburg prison, stood before the camera, and each of them said what is was important for him to say. Then, in the newly elected People's Chamber, delegates revealed themselves in the final days of the GDR as members of the State Security, until the public was shut out.

Pictures from the late eighties in the GDR on up to the immediate present in the year 2008 in Germany. What has been left over besieges my mind. All these pictures keep reassembling themselves to make up something which they were originally not made for. They are still in motion. They are becoming history.

The material remains incomplete. It is what I have stored, what was important to me. My picture.

*From a text by Thomas Heise*

### MATERIEL

Cela commence par le rire des enfants. MATERIAL est fait de telles images des vingt dernières années. J'ai moi-même tourné une partie d'entre elles : en 1988, pendant la production de la pièce d'Heiner Müller, « Germania Tod in Berlin », par Fritz Marquardt. Ce qui m'intéressait, c'était la réalité, l'intermédiaire, les petits conflits entre le créateur des décors et le metteur en scène, devant la maquette, sur les rapports entre le public et la scène, entre le haut et le bas. Ce qui m'intéressait, c'était le tourment et le sérieux.

Ensuite, un million de personnes manifestent à Berlin à l'Alexanderplatz. Je m'étais moi-même attaché à la tribune avec une banderole et je filmais. Les visages du peuple. Une nuit, un peu plus tard, en décembre, il y eut d'abord des gardiens puis des prisonniers face à la caméra, des détenus condamnés à des peines de longue durée, élus comme représentants de la prison de Brandebourg, et chacun disait ce qui lui semblait important à dire. Ensuite, dans la Chambre du Peuple nouvellement élue, les députés reconnaissaient d'eux-mêmes, à la fin du régime de la RDA, qu'ils faisaient partie de la sûreté de l'état – jusqu'à ce que le public ne soit plus admis aux séances.

Des images de la fin des années quatre-vingt en RDA jusqu'à la période actuelle, l'année 2008 en Allemagne. Ce qui a subsisté investit mes pensées. Toutes ces images se recomposent d'elles-mêmes pour constituer sans cesse quelque chose d'autre que ce à quoi elles étaient au départ destinées. Elles restent en mouvement. Elles deviennent l'Histoire.

Le matériel reste incomplet. C'est ce que j'ai conservé qui était important pour moi. Mon image.

*Extrait d'un texte de Thomas Heise*

### Filmografie

Dokumentarfilme (Auswahl)	
1980	WOZU DENN ÜBER DIESE LEUTE EINEN FILM Kurz-Dokumentarfilm
1982	ERFINDER 82 Kurz-Dokumentarfilm
1984	DAS HAUS/1984
1985	VOLKSPOLIZEI/1985
1987	HEINER MÜLLER 1 Videodokumentation
1989	IMBISS SPEZIAL Kurz-Dokumentarfilm
	4. NOVEMBER 1989 Videodokumentation
1990	ZUCHTHAUS BRANDENBURG, DEZEMBER 1989 Videodokumentation
1991	EISENZEIT
1992	STAU – JETZT GEHT'S LOS
1997	BARLUSCHKE
2000	NEUSTADT (STAU – STAND DER DINGE)
2001	MEINE KNEIPE
2002	VATERLAND
2004	DER AUSLÄNDER Kurz-Dokumentarfilm
2005	MEIN BRUDER – WE'LL MEET AGAIN
2006	IM GLÜCK (NEGER)
2007	KINDER. WIE DIE ZEIT VERGEHT
2009	MATERIAL